

臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片
數位典藏計畫

後設資料對照報告

數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作

組 製

民國一百零一年六月

目次

一、後設資料欄位與範例	3
二、匯出聯合目錄對照	6
三、匯出聯合目錄網頁樣式	11
四、Dublin Core 對照	15
五、工作進度記錄	16
附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林 核心集」欄位名稱比對	17

一、後設資料欄位與範例

「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」主要典藏台灣糖業珍貴老照片，並透過數位化達到推廣與應用之目的。後設資料工作組依據「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」於 2012-05-04 提供的欄位及範例，整理出「照片」之欄位及範列表，請見表一。

表一、「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」
資料庫欄位及範列表

欄位名稱	P126-1925-018	P007-A7-47-06-01
		
標題	臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫	臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫
創作者(攝影者)	攝影者不詳，該帖目前由台灣糖業股份有限公司糖業研究所典藏	秘書室資料課攝影，目前由台灣糖業股份有限公司糖業研究所典藏
主題	大日本製糖株式會社臺灣工廠與甘蔗栽培製糖工程寫真：虎尾製糖所第一工場的過濾設備	鳳梨栽培系列：新機成功（台東縣）的瑞源鳳梨農場
關鍵詞	過濾、虎尾製糖所、大日本製糖、株式會社、第一工場工場	瑞源農場、鳳梨
內容描述	大日本製糖株式會社於 1906 年在嘉義廳五間厝七十番地興建日產量 1600 公噸的粗砂糖工場（虎尾製糖所第一工場）與員工宿舍；1912 年再建日產量 1600 公噸的第二工場。1925 年間又興建當時東亞最大的酒精工場，其規模堪稱是亞洲之冠。圖中左邊為過濾設備的運作情況。	鳳梨栽培寫真--此張照片是瑞源農場開墾的鳳梨農場 1955 年，政府極美援會倡導開發東台灣，決定在東部協助民營場設立鳳梨工廠，但公開徵求結果，無人問津，台糖公司在繁榮地方即抑制低砂糖成本前提下，接受美援在台東糖廠附設鳳梨工廠，自植並籌建工廠，1957 年 7 月建廠竣工，同年底正式開工生產，計畫年產 46 萬箱，開工後亦曾有

欄位名稱	P126-1925-018	P007-A7-47-06-01
		85 萬箱以上的生產紀錄，奠定東部鳳梨事業之基礎，增加縣民就業機會，帶動其他相關事業的蓬勃發展。1968 年 7 月，為遵照政府政策，開放民營，其後功成身退。 瑞源農場是石礮地，開墾勞力均來自於警備總司令部的職訓總隊，有一總隊長，總隊部設在岩灣。瑞源和池上蓋工寮給這些來開墾的隊員住宿，有中隊長、分隊長，純為管訓流氓，工作時有軍人帶槍監督，晚上也有人站崗，以防逃跑。台糖給職訓總隊開墾費用，讓他們帶犯人來進行開墾。
出版者	未出版	未出版
貢獻者/資料詮釋者	梁佳美 南台科技大學多媒體與電腦娛樂設計系兼任講師	梁佳美 南台科技大學多媒體與電腦娛樂設計系兼任講師
日期	1925 年 6 月 2 日	1957 年
型式/格式	圖像及文字/jpeg 檔/網路瀏覽版 72dpi；原始瀏覽版 300dpi	圖像及文字/jpeg 檔/網路瀏覽版 72dpi；原始瀏覽版 300dpi
影像原始尺寸	27.5*21cm	3.2*2.4cm
原始編碼/資料詮釋碼	P126-1925-018	P007-A7-47-06-01
來源	大日本製糖株式會社台灣工場寫真帖；臺灣糖業研究所典藏	鳳梨栽培：臺灣糖業研究所典藏
語言	中文與日文	中文與日文
關聯	1.陳明言，2007/02，〈台灣的糖業〉，台北：遠足文化事業股份有限公司。 2.台糖 60 週年慶籌備委員會編輯組，20060501，〈台糖六十週年慶紀念專刊—台灣糖業之演進與再生〉，台南：台灣糖業股份有限公司。 3.楊彥騏，2001，〈台灣百年糖紀〉，台北：果實出版社。	1.陳明言，2007/02，〈台灣的糖業〉，台北：遠足文化事業股份有限公司。 2.台糖 60 週年慶籌備委員會編輯組，20060501，〈台糖六十週年慶紀念專刊—台灣糖業之演進與再生〉，台南：台灣糖業股份有限公司。 3.楊彥騏，2001，〈台灣百年糖紀〉，台北：果實出版社。

欄位名稱	P126-1925-018	P007-A7-47-06-01
涵蓋範圍	大日本製糖株式會社台灣工場寫真帖—台灣總督府糖業試驗所收藏之影像資料，影像內容均為日治時期大日本製糖株式會社台灣工場與甘蔗栽培製糖工程等一序列照片。	鳳梨栽培專輯
權利	紙本與影像資料為台灣糖業研究所提供，詮釋資料之版權內容歸台灣糖業試驗所與南台科技大學所共有；而影像數位檔由台灣糖業公司糖業研究所與南台科技大學企業管理研究所分別進行資料異地保存工作；如有需要使用網頁上的任何影像，請在徵求台灣糖業公司與糖業研究所的授權下，本影像資料將透過網頁平台的方式，無償提供各界使用。	紙本與影像資料為台灣糖業研究所提供，詮釋資料之版權內容歸台灣糖業試驗所與南台科技大學所共有；而影像數位檔由台灣糖業公司糖業研究所與南台科技大學企業管理研究所分別進行資料異地保存工作；如有需要使用網頁上的任何影像，請在徵求台灣糖業公司與糖業研究所的授權下，本影像資料將透過網頁平台的方式，無償提供各界使用。

二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（識別碼、標題、主題、出版者、格式、權利），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據「One-to-One Principle」為原則，以「照片原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	臺灣糖業公司 糖業公文史料 暨老照片數位 典藏計畫	系統轉出資料 規範	轉出欄位範例 (P126-1925-018)	轉出欄位範例 (P007-A7-47-06-01)
<u>題名 Title</u>	主題	請直接轉出資料值。	大日本製糖株式會社 臺灣工廠與甘蔗栽培 製糖工程寫真：虎尾 製糖所第一工場的過 濾設備	鳳梨栽培系列：新機 成功（台東縣）的瑞 源鳳梨農場
著作者 Creator	創作者(攝影 者)	請直接轉出資料值。	攝影者不詳，該帖目 前由台灣糖業股份有 限公司糖業研究所典 藏	秘書室資料課攝影， 目前由台灣糖業股份 有限公司糖業研究所 典藏
<u>主題與關鍵字 Subject & Keywords</u>	關鍵詞	請直接轉出資料值。	過濾、虎尾製糖所、 大日本製糖、株式會 社、第一工場工場	瑞源農場、鳳梨
描述 Description	內容描述	請直接轉出資料值。	大日本製糖株式會社 於 1906 年在嘉義廳 五間厝七十番地興建 日產量 1600 公噸的 粗砂糖工場（虎尾製 糖所第一工場）與員 工宿舍；1912 年再 建日產量 1600 公噸 的第二工場。1925 年間又興建當時東亞 最大的酒精工場，其 規模堪稱是亞洲之	鳳梨栽培寫真--此張 照片是瑞源農場開墾 的鳳梨農場 1955 年，政府極美 援會倡導開發東台 灣，決定在東部協助 民營場設立鳳梨工 廠，但公開徵求結 果，無人問津，台糖 公司在繁榮地方即抑 制低砂糖成本前提 下，接受美援在台東

DC	臺灣糖業公司 糖業公文史料 暨老照片數位 典藏計畫	系統轉出資料 規範	轉出欄位範例 (P126-1925-018)	轉出欄位範例 (P007-A7-47-06-01)
			冠。圖中左邊為過濾設備的運作情況。	<p>糖廠附設鳳梨工廠，自植並籌建工廠，1957年7月建廠竣工，同年底正式開工生產，計畫年產46萬箱，開工後亦曾有85萬箱以上的生產紀錄，奠定東部鳳梨事業之基礎，增加縣民就業機會，帶動其他相關事業的蓬勃發展。1968年7月，為遵照政府政策，開放民營，其後功成身退。</p> <p>瑞源農場是石礮地，開墾勞力均來自於警備總司令部的職訓總隊，有一總隊長，總隊部設在岩灣。瑞源和池上蓋工寮給這些來開墾的隊員住宿，有中隊長、分隊長，純為管訓流氓，工作時有軍人帶槍監督，晚上也有人站崗，以防逃跑。台糖給職訓總隊開墾費用，讓他們帶犯人來進行開墾。</p>
出版者 Publisher	-(預設值轉出)	請以預設值轉出，以「數位化執行單位：臺灣糖業公司糖業公文史料	數位化執行單位：臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫	數位化執行單位：臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫

DC	臺灣糖業公司 糖業公文史料 暨老照片數位 典藏計畫	系統轉出資料 規範	轉出欄位範例 (P126-1925-018)	轉出欄位範例 (P007-A7-47-06-01)
		暨老照片數位 典藏計畫」呈 現。		
貢獻者 Contributor	⁻¹	-	-	-
日期 Date	日期	請直接轉出資 料值，以 「YYYY-MM- DD」 呈現。	1925-06-02	1957
資料類型 Type	-(預設值轉出)	請以預設值轉 出，以「型 式：靜態圖 像」呈現	型式：靜態圖像	型式：靜態圖像
格式 Format	影像原始尺寸	請直接轉出資 料值。	27.5*21cm	3.2*2.4cm
資料識別 Identifier	資料識別	請直接轉出資 料值。	P126-1925-018	P007-A7-47-06-01
來源 Source	⁻²	-	-	-
語言 Language	⁻³	-	-	-
關聯 Relation	-	請直接轉出資 料值。	1.陳明言，2007/02， 〈台灣的糖業〉，台 北：遠足文化事業股 份有限公司。 2.台糖 60 週年慶籌 備委員會編輯組， 20060501，〈台糖六 十週年慶紀念專刊— 台灣糖業之演進與再 生〉，台南：台灣糖	1.陳明言， 2007/02，〈台灣的 糖業〉，台北：遠足 文化事業股份有限公 司。 2.台糖 60 週年慶籌 備委員會編輯組， 20060501，〈台糖 六十週年慶紀念專 刊—台灣糖業之演進

¹ DC 對於「貢獻者」欄位的定義為「對創造資源有貢獻之實體」，而計畫填寫值為後設資料建置者，不符合 DC 定義，故不建議轉出。

² DC 對於「來源」欄位的定義為「衍生出描述資源的相關資源」，而計畫填寫值為典藏單位，不符合 DC 定義，故不建議轉出。

³ 本計畫描述主體為「照片」，照片本身無語言資訊，故不建議轉出。

DC	臺灣糖業公司 糖業公文史料 暨老照片數位 典藏計畫	系統轉出資料 規範	轉出欄位範例 (P126-1925-018)	轉出欄位範例 (P007-A7-47-06-01)
			業股份有限公司。 3.楊彥騏，2001， 〈台灣百年糖紀〉， 台北：果實出版社。	與再生〉，台南：台 灣糖業股份有限公 司。 3.楊彥騏，2001， 〈台灣百年糖紀〉， 台北：果實出版社。
範圍 Coverage	- ⁴	-	-	-
管理權 Rights	權利	請直接轉出資 料值。	紙本與影像資料為台 灣糖業研究所提供， 詮釋資料之版權內容 歸台灣糖業試驗所與 南台科技大學所共 有；而影像數位檔由 台灣糖業公司糖業研 究所與南台科技大學 企業管理研究所分別 進行資料異地保存工 作；如有需要使用網 頁上的任何影像，請 在徵求台灣糖業公司 與糖業研究所的授權 下，本影像資料將透 過網頁平台的方式， 無償提供各界使用。	紙本與影像資料為台 灣糖業研究所提供， 詮釋資料之版權內容 歸台灣糖業試驗所與 南台科技大學所共 有；而影像數位檔由 台灣糖業公司糖業研 究所與南台科技大學 企業管理研究所分別 進行資料異地保存工 作；如有需要使用網 頁上的任何影像，請 在徵求台灣糖業公司 與糖業研究所的授權 下，本影像資料將透 過網頁平台的方式， 無償提供各界使用。

(註 1：「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」須提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，以供聯合目錄連結回其資料庫中該筆紀錄之用。)

(註 2：「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」應提供每筆


⁴ DC 對於「涵蓋範圍」欄位的定義為“資源之空間或時間屬性主題、空間應用性”，而計畫填寫值為內容涵蓋主題範圍，不符合 DC 定義，故不建議轉出。

後設資料之圖檔的 URL。若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

表三、聯合目錄網頁範例

大日本製糖株式會社臺灣工廠與甘蔗栽培製糖工程寫真：虎尾製糖所第一工場的過濾設備																			
																			
<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>後設資料</td> </tr> <tr> <td>資料識別：</td> </tr> <tr> <td>P126-1925-018</td> </tr> <tr> <td>資料類型：</td> </tr> <tr> <td>型式：靜態圖像</td> </tr> <tr> <td>著作者：</td> </tr> <tr> <td>攝影者不詳，該帖目前由台灣糖業股份有限公司糖業研究所典藏</td> </tr> <tr> <td>主題與關鍵字：</td> </tr> <tr> <td>過濾、虎尾製糖所、大日本製糖、株式會社、第一工場工場</td> </tr> <tr> <td>描述：</td> </tr> <tr> <td>大日本製糖株式會社於1906年在嘉義廳五間厝七十番地興建日產量1600公噸的粗砂</td> </tr> </table>	後設資料	資料識別：	P126-1925-018	資料類型：	型式：靜態圖像	著作者：	攝影者不詳，該帖目前由台灣糖業股份有限公司糖業研究所典藏	主題與關鍵字：	過濾、虎尾製糖所、大日本製糖、株式會社、第一工場工場	描述：	大日本製糖株式會社於1906年在嘉義廳五間厝七十番地興建日產量1600公噸的粗砂	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td>網站連結</td> </tr> <tr> <td>連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）</td> </tr> <tr> <td>引用這筆典藏</td> </tr> <tr> <td>引用資訊</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/> </td> </tr> <tr> <td>引用連結</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> <input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/> </td> </tr> </table>	網站連結	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）	引用這筆典藏	引用資訊	<input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/>	引用連結	<input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/>
後設資料																			
資料識別：																			
P126-1925-018																			
資料類型：																			
型式：靜態圖像																			
著作者：																			
攝影者不詳，該帖目前由台灣糖業股份有限公司糖業研究所典藏																			
主題與關鍵字：																			
過濾、虎尾製糖所、大日本製糖、株式會社、第一工場工場																			
描述：																			
大日本製糖株式會社於1906年在嘉義廳五間厝七十番地興建日產量1600公噸的粗砂																			
網站連結																			
連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）																			
引用這筆典藏																			
引用資訊																			
<input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/>																			
引用連結																			
<input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/>																			

<p>糖工場（虎尾製糖所第一工場）與員工宿舍；1912年再建日產量1600公噸的第二工場。1925年間又興建當時東亞最大的酒精工場，其規模堪稱是亞洲之冠。圖中左邊為過濾設備的運作情況。</p>	
<p>出版者：</p>	
<p>數位化執行單位：臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫</p>	
<p>格式：</p>	
<p>27.5*21cm</p>	
<p>日期：</p>	
<p>1925-06-02</p>	
<p>關聯：</p>	
<p>1.陳明言，2007/02，〈台灣的糖業〉，台北：遠足文化事業股份有限公司。 2.台糖 60 週年慶籌備委員會編輯組，20060501，〈台糖六十週年慶紀念專刊—台灣糖業之演進與再生〉，台南：台灣糖業股份有限公司。 3.楊彥騏，2001，〈台灣百年糖紀〉，台北：果實出版社。</p>	
<p>管理權：</p>	
<p>紙本與影像資料為台灣糖業研究所提供，詮釋資料之版權內容歸台灣糖業試驗所與南台科技大學所共有；而影像數位檔由台灣糖業公司糖業研究所與南台科技大學企業管理研究所分別進行資料異地保存工作；如有需要使用網頁上的任何影像，請在徵求台灣糖業公司與糖業研究所的授權下，本影像資料將透過網頁平台的方式，無償提供各界使用。</p>	

鳳梨栽培系列：新機成功（台東縣）的瑞源鳳梨農場



後設資料

資料識別：

P007-A7-47-06-01

資料類型：

型式：靜態圖像

著作者：

秘書室資料課攝影，目前由台灣糖業股份有限公司糖業研究所典藏

主題與關鍵字：

瑞源農場、鳳梨

描述：

鳳梨栽培寫真--此張照片是瑞源農場開墾的鳳梨農場

1955年，政府極美援會倡導開發東台灣，決定在東部協助民營場設立鳳梨工廠，但公開徵求結果，無人問津，台糖公司在繁榮地方即抑制低砂糖成本前提下，接受美援在台東糖廠附設鳳梨工廠，自植並籌建工廠，1957年7月建廠竣工，同年底正式開工生產，計畫年產46萬箱，開工後亦曾有85萬箱以上的生產紀錄，奠定東部鳳梨

網站連結

連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）

引用這筆典藏

引用資訊

引用連結

事業之基礎，增加縣民就業機會，帶動其他相關事業的蓬勃發展。1968年7月，為遵照政府政策，開放民營，其後功成身退。

瑞源農場是石礮地，開墾勞力均來自於警備總司令部的職訓總隊，有一總隊長，總隊部設在岩灣。瑞源和池上蓋工寮給這些來開墾的隊員住宿，有中隊長、分隊長，純為管訓流氓，工作時有軍人帶槍監督，晚上也有人站崗，以防逃跑。台糖給職訓總隊開墾費用，讓他們帶犯人來進行開墾。

出版者：

數位化執行單位：臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫

格式：

3.2*2.4cm

日期：

1957

關聯：

- 1.陳明言，2007/02，〈台灣的糖業〉，台北：遠足文化事業股份有限公司。
- 2.台糖60週年慶籌備委員會編輯組，20060501，〈台糖六十週年慶紀念專刊—台灣糖業之演進與再生〉，台南：台灣糖業股份有限公司。
- 3.楊彥騏，2001，〈台灣百年糖紀〉，台北：果實出版社。

管理權：

紙本與影像資料為台灣糖業研究所提供，詮釋資料之版權內容歸台灣糖業試驗所與南台科技大學所共有；而影像數位檔由台灣糖業公司糖業研究所與南台科技大學企業管理研究所分別進行資料異地保存工作；如有需要使用網頁上的任何影像，請在徵求台灣糖業公司與糖業研究所的授權下，本影像資料將透過網頁平台的方式，無償提供各界使用。

四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據“One-to-One Principle”為原則，以「照片原件」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

—：表示不建議轉出。

表四、Dublin Core 對照表

欄位名稱	Dublin Core
標題	— ⁵
創作者(攝影者)	Creator
主題	Title
關鍵詞	Subject & Keywords
內容描述	Description
出版者	—
貢獻者/資料詮釋者	— ⁶
日期	Date
型式/格式	— ⁷
影像原始尺寸	Format
原始編碼/資料詮釋碼	Identifier
來源	— ⁸
語言	— ⁹
關聯	Relation
涵蓋範圍	— ¹⁰
權利	Rights
	Type
	Publisher

⁵ 計畫提供的「主題」欄位值更適合填入 DC「標題」欄位，故原計畫提供的「標題」欄位則不轉出。

⁶ 同註 1。

⁷ 本比對報告是以“原件”作為描述主體，故不轉出數位資訊。

⁸ 同註 2。

⁹ 同註 3。

¹⁰同註 4。

五、工作進度記錄

時 間	事 項
2012-03-27	「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」計畫線上審視同意條款、申請後設資料對照服務並提供分析用資料。
2013-03-29	後設資料工作組寄 mail 給計畫助理，請助理提供計畫同意書與後設資料範例。
2012-05-10	計畫助理提供計畫後設資料範例給後設資料工作組。
2012-05-11	後設資料工作組寄 mail 給計畫助理，請助理提供計畫同意書。
2012-05-24	「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」後設資料對照報告初稿完成，後設資料工作組進行審視與確認。
2012-06-05	計畫成員回覆後設資料工作組對照報告內容無誤。
2012-06-13	後設資料工作組正式發布「臺灣糖業公司糖業公文史料暨老照片數位典藏計畫」後設資料對照報告。

附件：「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權